
*
* SCORP HAROUTUNE ARM.APOSTOLIC CHURCH *
* (HOLY RESURRECTION) *
* SOUTH MILWAUKEE WISCONSIN *
* I967 ANNUAL REPORTS FROM VARIOUS ORGANAZATIONS *
*

ՀՈՎՈՒԱԿԱՆ ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Աստուծոյ շնորհքով, անցնող տարուան ընթացքին լաւագոյնս փորձեցի Ստորեւ կու տամ մէկ տարուան տեղեկագիրս մեծ զիծերու մէջ:

Ս. ՊԱՏԱՐԱԳ ԵՒ ՔԱՐՈՋ

Փառք Տիրոջ ամէն կիրակի Ս. Պատարագ կրցի մատուցանել, բացի այն կիրակիներէն որ Ուեստ Ալիսի Հայց. Եկեղեցւոյ մէջ պատարագեցի, Առաջնորդ Սըրբազան հօր կարգադրութեամբ:

Ամէն կիրակի Անգլերէն ու հայերէն լեզուով քարոզեցի որպէսզի ոեւէ մէկ անձ անմասն չմնայ Աստուծոյ Խօսքին Պատգամէն:

ԽՈՐՀՐԴԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

1967 տարուան ընթացքին կատարեցի 2 մկրտութիւն եւ 5 թաղումներ:

Այգելութիւններ

Անցեալ տարուան ընթացքին, հիւանդանոցներէ ներս թէ տուններէ այցելեցի այն բոլոր հիւանդներուն որոնց մասին լուր տրուեցաւ ինծի: Որքան կարելի էր սովորական Հովուական այցելութիւններ տուի ծուխիս ընտանիքներուն:

Այս առիթով կրկին պիտի ուզէի ըսել թէ կը փափաքեմ լուր ունենալ երբ հիւանդ կ'ունենաք: Ես ուրիշ միջոց չունիմ եթէ դուք լուր չտաք:

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ինչպէս անցեալ տարուան տեղեկագրիս մէջ ըսի, այս տարի եւ պիտի ուզէի ըսել թէ շատ ներդաշնակ տարի մը եւս բոլորեցինք: Ժողովներուն նախագահեցի ու որքան կարելի էր Հովուական առաջնորդութիւնս բերի ծխական Խորհուրդին աշխատանքներուն մէջ: Տիրոջ ներսէսեան, Ատենապետը ծխական Խորհուրդին, իր գործակից Հոգաբարձուներուն հետ միատեղ լաւագոյնը փորձեցին դարձնելու համար ծառայութիւնս՝ օգտակար ու արդիւնաւոր:

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Շատ մօտիկ գործակցութիւն ունեցայ Երէց Տիկնանց Միութեան հետ: Նախագահեցի ժողովներուն, ու ամէն առիթով կարճ սակայն Եկեղեցասէրի Առաքելութիւնը բացատրող նիւթով մը ներկայացայ:

Ատենապետուհի, Տիկ. Ա. Սըվաճեան եւ իր գործակից անդամուհիները միշտ սիրով ընդունեցան թելադրութիւններս, ինչպէս նաեւ առաջնորդութիւնս: Ամէն յարգանքի արժանի են իրենց լաւագոյն ծառայութեան համար:

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴ ՏԻԿԻՆՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Գաղութիս Երիտասարդ Տիկնանց Միութիւնը եւս մեր այլ կազմակերպութեան կողքին իրենց ծառայութիւնը կը բերեն: Կը թելադրեմ բոլոր Երիտասարդ տիկիներուն անդամակցիլ սոյն կազմակերպութեան որպէսզի միացեալ ուժերով աշխատանքները տարուին:

Ատենապետուհի, Տիկ. Տէտեան ու իր ընկերուհիները զիս միշտ տեղեկ պահեցին իրենց աշխատանքներուն ու կրկին ամէն ժողովի մասնաւոր նիւթի մը մասին Խօսեցայ իրենց:

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ

Եկեղեցւոյս կարեւոր շեռնարկութիւններէն մէկն ալ Կիրակնօրեայ դպրոցն է, ուր մեր զաւակները Աստուծոյ Խօսքէն պէտք են սնանին ու աճին:

Տիկ. Էակնէս Պարսամեանի ներքին Տեսչութեան ներքեւ, ուսուցիչ եւ ուսուցչուհիներ իրենց դաստիարակչակն, Քրիստոնէաբարոյական աշխատանքները տալին:

Անցնող տարի ալ Թօնի Սիֆալտի ստանձնեց ուսուցչութեան պաշտօն, որուն կ'ընկերանայ իր դուստրը Բօզ էն Սիֆալտի, իբրեւ օգնական ուսուցչուհի:

Անցնող տարուան կէսէն ետք սկսայ Թէյբ Բիքօրտըրով շարականներ սորվեցնել ու երբեմն ալ Աւետարանի ուսուցում կատարել, ինչ որ ուրախութեամբ կ'ընկնդրուի աշակերտներու կողմէ:

Դպրաց Դաս

Քանի մը տարիներէ ի վեր Դպրաց Դասի ղեկավարութիւնը կը կատարէ Պրն. Համբար Քէիշեան, որ ամէն կիրակի կանոնաւոր կերպով կը հասնի եկեղեցի ու իր կամաւոր ծառայութիւնը կը բերէ:

Ինչպէս նաեւ մեր Օրկընիստը ու Սարկաւագները, եւ Խորանին սպասարկող պատանիները շատ օգտակար կ'ըլլան Ս. Պատարագի մատուցման մէ:

Դպրաց դասը ունի խումբ դպիր դպրուհիներ կանոնաւոր եկող: Պէտք ունինք սակայն արական ծայնի, տղամարդու ծայնի, եթէ փափաքողներ կան խնդրեմ թող իմացնեն մեզ:

Գեղարդ Թերթիկը

Ինչպէս գիտէք Գեղարդը եկեղեցւոյս լրատու Թերթիկն է: Կարգ մը կամաւոր Մեքենագրուհիներու եւ Թերթիկը միացնող չորս աղջիկ ու տղոց օգնութեամբ Գեղարդը կը հրատարակենք:

Գեղարդը պէտք ունի ձեր նիւթական օժանդակութեան:

ՀԱՅԵՐԷՆ Ս. ԳՐԹԻ ՍԵՐՏՈՂՈՒԹԻԻՆ

Ամէն չորեքշաբթի Հայերէն լեզուով Ս. Գրթի սերտողութիւն տեղի կ'ունենայ եկեղեցւոյս սրահին մէջ: Կը մասնակցին մօտաւորապէս 25 ծխականներ:

Անշուշտ չեկողներ նոյնքան սիրելի ու յարգելի են ինծի համար սակայն եկողներն է որ պիտի օգտուին: Շատ զբաղումներ կան մեզ տունը կամ դուրսը տանող ու կապող, սակայն կը հաւատամ ամէնէն կարեւոր զբաղումը մեզի համար պէտք է ըլլայ Աստուծոյ Խօսքին սերտողութիւնը, առանց որուն օր մը պիտի ըսենք. 'Աւաղ փառացս անցաւորիս...':

Անգլերէն Լեզուով Ս. Գրթի սերտողութիւն

Անշուշտ ինչպէս օրէնքի անցած է անտարբեր ըլլալ ուղղակիօրէն Քրիստոնէական Գիտութեան, փորձառութեան, այդ հիւանդութիւնը փոխանցուած է մեծերէ իրենց զաւակներուն ու անոնցմէ ալ պիտի փոխանցուի իրենց զաւակներուն, մինչեւ որ միջուկը մեռնի . ու կեղեւը միան մնայ, այլ խօսքով Հոգին մեռնի ու մնայ միայն մարմինը գոր գիտենք ինչ կ'ընենք...:

Փոքրիկ խումբ մըն ալ մեր երիտասարդներէն կը մասնակցին այս սերտողութեան:

ՈՄԱՆՔ ԶՈՒՐ 2' ՈՒՆԻՆ ԽՄԵԼՈՒ, ՈՄԱՆՔ ԿԱՄՈՒՐ 2' ՈՒՆԻՆ ԱՆՑՆԵԼՈՒ...

ՇԱԲԱԹ ԱՌԱՒՈՏԵԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Այս անուան տակ եղած յայտագիրը ի մօտոյ պիտի փոխուի Կրտսերներու ղարաց ղասի, որ պիտի պատրաստուի Մեծ Պահոց գիշերային ժամերգութեանց, այսինքն չսկուամներուն: Ինչպէս նաեւ շաբթուան մէջ հանդիպող Ս. Պատարագները, արարողութիւնները կարելի պիտի ըլլայ սոյն կրտսերաց հուամբով կատարել:

Փորձերու թուականն ու ժամը պիտի յայտարարուի եկեղեցւոյ մէջ:

Մասնաւոր շնորհակալութիւն ամէն անոնց որոնք օգնեցին ինձի, Երէցկընդ կողքին, անցնող տարուան շաբթ առաւետներուն:

ԽՈՐԱՆԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՂՆԵՐ

Եկեղեցւոյս Ուրարակիրներու կողքին ունինք Հինգ պատանիներ որոնք կարելի է ըսել յամենայն հաւատարմութեան ամէն կիրակի իրենց ծառայութիւնը կը բերեն:

Այս խումբին հետ ամէն երեքշաբթի օրեր փորձեր ունեցանք ու գնահատելի յառաջդիմութիւն ունեցանք: Գնահատելի է իրենց նուիրումը այս ճամբով:

ՀԱՅ ՔԷՄԲ

Միտ Ուեստի Երջանային ժողովէն ընտրուեցայ իբրեւ Ատենապետը Հայ Քէմբ յանձնահումբին ու իմ գործակիցներուս հետ միատեղ կազմակերպեցինք մէկ շաբթուան Յայտագիր մեր մրջանի փորձիկներուն համար, Տիար ծան Քէիշեանի Լիճի շրջանին մէջ:

Ներքին Յայտագրին Ա իբրեւ Վարիչ նշանակուեցաւ Արժ. Տ. Դաւիթ Քհնյ.

Ներքին Յայտագրին Իբրեւ Վարիչ նշանակուեցաւ Արժ. Տ. Տաճատ Քհնյյ.

Դաւիթեան որ լաւագոյնս կատարեց օժանդակութեամբը այլ Հոգեւորական եղբայրներու եւ աշխարհական գործակիցներու:

ՔՐԻՍՏՈՍԱՆՈՒԻՐՈՒԹԵԱՆ ՇԱԲԱԹ

Առաջնորդ Սրբազան հօր կարգադրութեամբ նշանակուեցայ Վարիչը սոյն հոգեւոր շարժումին որուն կարգախօսն էր Վերանորոգում Ի Քրիստոս:

Միտ Ուեստ Բոլոր Հոգեւորական եղբայրներուս անվերապահ աջակցութիւնը ունեցայ ինչպէս նաեւ Հոգաբարձութեանց օժանդակութիւնը:

Սակայն հոս պիտի ուզէի մասնաւոր կերպով շեշտել թէ Առաջնորդ Սրբազան հօր Անձնապէս ներկայութիւնն ու Նախագահութիւնը շրջանիս մէջ կատարուած բոլոր հաւաքումներու ընթացքին, ինչպէս նաեւ կիրակի օրուան ժողովրդական մեծ հանդիպումին, անգնահատելի ուժն ու ներշնչումը բերաւ Աստուծոյ շնորհքով ու Անոր փառքին համար ու ԱՐԹՆՈՒԹԵԱՆԸ համար Ի Քրիստոս Միտ Ուեստի մէջ գտնուող Հայց. Եկեղեցւոյ գաւակներուս:

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ԽՕՍՔ ունիմ նաև Աստուծոյ որ աղբիւրը եղաւ ներքին ուժիս, հաւատքիս ու ծառայութեանս անցնող տարուան ընթացքին: Ապա ծխական Խորհուրդին, Եկեղեցաւեր Տիկնանց Միութեան, Երիտասարդ Տիկնանց Միութեան, Դպրաց Դասին, Ուրարակիր եղբայրներուս, Վարած Յայտագիրներուս օգնողներուն, Կիրակնօրեայ Դպրոցին ու Ձեր բոլորին:

ԳՐԻԳՈՐ ՔՀՆՅ. ՀԱՅՐԱՊԵՏԵԱՆ
Հովիւ Ս. Յարութիւն Հայց. Եկեղեցւոյ

PASTORAL REPORT OF 1967

By the Grace of God and His Divine Guidance I did as much as I could for you. What follows will give you a picture of my one year service among you.

HOLY MASS AND SERMONS

Holy Mass was celebrated on every Sunday, except Sundays I have been in West Allis Church.

Sermons were delivered in both Armenian and English, so that everyone could get the message of God's Word and His Servant.

SACRAMENTS

During the year of 1967, I performed Baptisms, and 4 Funerals.

VISITATIONS

I visited patients in hospitals and in their homes. Also, I did regular home visitations as much as I could.

It is very important that you let me know when you have patients in your home or in the hospital. If you don't let me know, I do not have any other way to know about it.

PARISH COUNCIL

I had harmonious co-operation with the parish council. I presided over the meetings and tried to do my very best to give my guidance and pastoral fellowship.

I would like to say here once more that Mr. Nerses Nersesian, the chairman of the parish council and the trustees as well, did every thing possible to make my ministry a successful one.

LADIES AID

I have given close co-operation to the Ladies Aid activities. I presided over their meetings and advised them. Mrs. Armenouhi Suvagian, the chairlady and the executive body always received pastoral leadership. Speaking on Ladies Aid, I can say they are doing wonderfully and are worthy of our respect and help.

YOUNG WOMEN'S GUILD

Young Women's Guild too, is accomplishing an important roll in our parish life. Under the Chairmanship of Mrs. Shirley Dadian, Young Women's Guild extends it's services to our Church. I urge all young women of my parish to join the Guild.

Let us unite our capabilities and make everything successful in our church.

SUNDAY SCHOOL

Sunday School is one of the most important bodies in our church. Our children are the future of this church. Mrs. Grace Hadjinian and the staff are doing their best for our children. I am glad to say that upon my invitation, Mr. Anthony Cifaldi accepted to be Sunday School teacher. If any others are interested in teaching Sunday School, please let me know. They are worthy of your warm appreciation.

SENIOR CHOIR

Under the direction of Mr. Hampar Kaishian, the choir regularly is serving the church. We need more male voices. I would like to express my thanks to Mrs. Ambrookian our organist who comes to play the organ and to our Deacons and to every choir member.

KEGHART

Keghart is our official church paper. With the help of some volunteer typists and girls and boys who assemble the Keghart, we are publishing regularly every month except July and August. Keghart needs your financial support.

ARMENIAN BIBLE CLASS

It is being held on every Wednesday at 1:30 P.M. The average attendance is 25 persons again this year - five men and twenty women. It is organized specially for our older people. After the program, we are having coffee and cake.

As I said last year, I will repeat again that Biblical truths and principles are the foundation of the Armenian Apostolic Church. To know the "Bible", it should be the vision of every Church member. Besides, He can change us : too . . .

ENGLISH BIBLE CLASS

English Bible Class attendance for this program is approximately twelve adults - men and women. This program is very important for our English speaking people for the better and deeper understanding of their duties and responsibilities toward God, His Church, understanding the basics of the Armenian Church Doctrine. This class is held on Wednesday evening at 8:00 P. M.

SATURDAY MORNING CHILDREN

This program was to bring our children together on Saturday mornings. They learned songs (Armenian words) and had Christian fellowship. A group of advisors helped me.

In the near future a Junior choir will be formed by these children and they will sing for Lenten evening services.

ALTER BOYS

Since I came, I gave special time for the training of Alter Boys. I am glad to say that five boys from Junior High are devoted to this training. Every Tuesday we had rehearsal from 4:00 P. M. to 5:00 P. M.

SUMMER HYE CAMP

I was appointed the chairman of the Hye Camp Committee. With the help of committee members we organized one week, Hye camp program at Mr. John Keishian's lake. The director of the program was Fr. Dajad Tavidian.

RENEWAL IN CHRIST MOVEMENT

By the appointment of the Prelate I organized the Christian Commitment Week, in the month of September. Ten religious gatherings were held in different churches of the Midwest Area and a rally was organized on Sunday. Surpazan was presiding the whole movement and inspiring our people for the Renewal In Christ. Approximately a thousand people attended during this week.

SPECIAL THANKS

My first thanks goes to God who day by day is leading me. My thanks to the Parish Council, to the Ladies Aid, to the Young Women's Guild, Sunday School, to the Choir, to the advisors of my programs, to the Deacons and faithful alter boys and to you all who are daily subjects of my vision as pastor.

Father Krikor Hairabedian

THE 1967 TRUSTEE'S REPORT

January 22. GENERAL ASSEMBLY MEETING.

Election of Officers and reading of the annual report. The first meeting was held with Der Hayr presiding. Election of officers was one of the main items. An Annual Report was passed out to all who attended and each item from Financial to Organizations was reported on by our Chairman, Nerses Nersesian and other chairmen from each particular committee and organization.

April 23. MARTYRS DINNER.

The Parish Council again sponsored a dinner. Chairman Nerses Nersesian opened the program. A poem written by Jacque Hagopian, "Gank oo gumanank - We Still Live-" was narrated by Mrs. Yevkine Karian. Speakers for this occasion were, Der Hayr, Mr. Garabed Bagdasarian and Dr. Sarkis Kash. Yeretzgin Hairabedian sang a selection of Armenian songs.

May 14. GENERAL ASSEMBLY MEETING.

The meeting was held with Der Hayr presiding. At this meeting Rev. Hairabedian and Mr. Esahag Haidarian made a complete report on the Diocesan Assembly, held in Detroit, Michigan. A financial report was given. It was stated that a lighted floor model Globe was donated to the New South Milwaukee Public Library by our church.

May 28. CONCERT AND DINNER.

The Midwest Armenian Churches sponsored a Benefit Concert and Dinner in Chicago. The world famous Coloratura Soprano, Miss Kohar Kasparian of Erevan, gave us a day of music we shall not soon forget. Our parish was well represented and a good time was had by all.

June 5. NEW ADDITION.

The long awaited adornment plus safety factor to our church was completed with the addition of window wells, donated by Mrs. Altoun Yendunian. These were deftly made by the skilled hands of Mr. Avak Yendunian and Mr. Nerses Nersesian.

July 23. ARMENIAN CHURCH MADAGH.

With weather at it's best our Madagh was a success. There was a fine turn out which meant more was eaten and more fun was had, which added up to a larger profit. Thank you all, parish members and friends.

THE 1967 TRUSTEE'S REPORT - CONT'D -

July 30. HI - KANP

The Midwest Regional Council sponsored a one week camping session at Pleasant Lake Lodge, Elkhorn, Wisc., for Armenian youths. Director of this program was Rev. Krikor Hairabedian. With the aid of other clergy and counselors the program was a success.

September 10. ANNIVERSARY DINNER.

Bishop Manoogian celebrated Mass in commemoration of the 43rd Anniversary of our church which was also the 5th Anniversary of our new church. On Saturday evening an informal gathering was held in the church hall with Bishop Torcom Manoogian, Primate of the Armenian Church in America.

October 16. PARISH GARAGE.

A two (2) car garage was completed for our parish house. The driveway and sidewalk concrete work was completed the following week. A primer coat of paint was put on the garage. The finishing of painting will be done in Spring.

November 5. GENERAL ASSEMBLY.

We had our regular meeting, with Der Hayr presiding. During the last year, we had very good co-operation with each other. The Financial Report was given and all Old and New Business was discussed. Nomination for new officers for the coming year were listed for the offices that will need filling.

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

1967

ՅՈՒՆՈՒՐ 22, ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՋ

Տէր հօր նախագահութեան ներքեւ ու իր աղօթքով ժողովը սկսաւ:

Կարդացուեցան տարեկան տեղեկագիրները: Ու տեղի ունեցաւ ընտրութիւն ծխական Խորհուրդի 5 անդամներուն:

Ներկաներ զնահատանքով ընդունեցան տրուած տեղեկագիրները:

ԱՊՐԻԼ 24 Ի ՍԳԱՀԱՆԴԵՍ

Ինչպէս նախորդ տարին, այս անգամ ալ ունեցանք Մեր նախտակներուն նուիրուած սգահանդէսը, նախածեռնութեամբ հոգաբարձութեանս:

Ունկնդրուեցան արտասանութիւն, մեներգ, ինչպէս նաեւ երկու ուղերձներ տրուեցան, մին Տիար Կարապետ Պաղտասարեանի կողմէ իսկ միւսն ալ Տաքթոր Քէաշին կողմէ; որոնք լաւագոյն կերպով ներկայացուցին օրուան նըպատակն ու պատգամը:

Արտասանութիւնը կատարուեցաւ Տիկ. Եւզին Քարեանի կողմէ իսկ Մեներգը Երէցկին Հայրապետեանի կողմէ:

Մայիս 14, Ընդհ. Անդամական ժողով

Սոյն ժողովը տեղի ունեցւ Մասնաւորաբար Թեմական Պատգամաւորական ժողովին զեկոյցը լսելու համար, երեսփոխան իսահակ Հայտարեանի միջոցաւ ինչպէս նաեւ Տէր հօր:

Սոյնպէս տրուեցաւ նիւթական տեղեկագիր հոգաբարձութեանս կողմէ:

Նաեւ տեղեկացուեցաւ թէ Եկեղեցւոյս անունով լուսաւոր աշխարհագրութեան գունտ մը նուիրուած է Քաղաքիս նորաշէն Մատենադարանին:

ՄԱՅԻՍ 28, ԵՐԳԱՀԱՆԴԵՍ ՈՒ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Շիրակօի մէջ կազմակերպուած էր երգահանդէս մը ու ճաշկերոյթ ի նպաստ նորակառոյց Մայր Տաճարի ու մշակութային կեդրոնի, նիւ Եորքի մէջ:

Երգահանդէսին աստղը Տիկ. Գոհար Գասպարեանն էր, Երեւանէն, Հայաստան, որ իր քաղցրալուր ձայնով ունկնդիրները հմայեց:

Մեր քաղուղէն բաւականաչափ անձեր ներկայ եղան սոյն Երգահանդէսին:

Յունիս 5,

Այս թուականիս է որ վերջապէս երկար ժամանակէ ի վեր ծրագրուած Եկեղեցւոյս պատուհաններուն շրջապատը շինուեցաւ Տիարը Աւար Եէնիտիւնեանի եւ Ներսէս Ներսէսեանի կողմէ: Ծանրը հոգացուեցաւ Տիկ. Ալթուն Եէնիտիւնեանի կողմէ:

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅՍ ՄԱՏԱՂԸ

Այս տարի եւս ճանաչելի օդ ունեցանք, որով դաշտահանդէսն ու Մատաղի օրհնութիւնը շատ լաւ ու տպաւորիչ անցաւ:

Բաւականաչափ ժողովուրդ ներկայ եղած էր ու լաւ ալ նիւթական մուտք արձանագրեցինք:

Շնորհակալութիւն ձեր բոլորին քաջալերութեան համար:

ՀԱՅ ՔԷՄԲ

Ուրախ ենք որ Եկեղեցւոյս հովիւը կրցաւ նաեւ աշխատանք տանիլ Միտ - Ուեստի Շրջանային Խորհուրդին կողմէ կազմակերպուած Հայ Քէմբի աշխատանքներուն մէջ:

Հայ Քէմբին համար ապահովեցինք 60 զինուորական անկողիններ որոնք գործածուեցան Մէկ շաբթուան ընթացքին:

ՏԱՐԵՂԱՐՁԻ ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ

Մեր բոլորին համար մեծ ուրախութիւն էր որ Առաջնորդ Սրբազանը Կի - րակի առաւօտեան Սուրբ եւ Անմահ Պատարագը մատուցանելէ ետք նաեւ նահա - գահեց Տարեդարձի ծաշկերոյթին՝ ՅԻՍՈՒՆԵՐՈՐԴ:

Կիրակին նախորդող շաբաթ երեկոյեան Սրբազան հայրը հանդիպում մ' ու նեցւ ծիսականներուս՝ հետ ու տուաւ ընդհանուր տեղեկութիւններ Մեր եկեղեցւ - կան կեանքէն:

ՀՈՎՈՒՍԱՍՆ ԿԱՐԱԺԸ

Երկու օթօի համար կարած մը շինուեցաւ հովուատան կից որ արդէն իսկ կը գործածուի:

Կարգ մը կամաւորներ կարածին ներկին առաջին խաւը ներկեցին, զարնան ներկի գործը պիտի աւարտի:

ՆՈՅՆՄԱՐԵՐ 5,
ՆՈՅՆՄԱՐԵՐ 5, ԸՆԴՀ. ԱՆԴ. ԺՈՂՈՁ

Այս ժողովը կրկին ընդհանուր տեղեկատուութեան ժողով մըն էր: Շատ մը հին ու նոր հարցեր հօսակցութեան առարկայ դարձան

Պիտի փափաքէինք այս առիթով ըսել թէ անցնող տարին ինչպէս նախապէս եւ շատ ներդաշնակ գործակցութիւն ունեցանք մեր հովիւին հետ ու ընդունեցանք իր առաջնորդութիւնը մեր աշխատանքներուն մէջ:

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

ՍՈՒՐԲ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ

ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ANNUAL FINANCIAL REPORT-HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH
January 1, 1967 to Dec. 31, 1967

<u>INCOME</u>		<u>DISBURSEMENTS</u>	
Envelope collection	\$8588.62	SALARIES	\$5310.00
		UTILITIES	1185.67
<u>SERVICES</u>		<u>BUILDING MAIN.</u>	
Sacrament ceremonies	226.50	Church Bld'g.	560.25
Funerals	<u>1443.00</u>	GARAGE	1125.97
	\$1669.50	Drive & Walks	246.00
<u>DONATIONS</u>		<u>OFFICE EXPENCE</u>	
Easter and Christmas	591.10	Church supplies	438.87
Miscellaneous	<u>273.02</u>	Conv.-Globe-Visiting clergy -etc.	502.18
	\$864.12	Miscellaneous	52.15
<u>ORGANIZATIONS</u>		<u>DIOCESE DUES</u>	
Sunday School trans. of funds	\$270.00	1966	700.00
		1967	1200.00
<u>AFFAIRS</u>		Misc.	54.00
Concert	122.00	<u>CLERGY FUND</u>	
Martyrs Day Din.	188.00	1966	302.32
Madagh	2909.14	1967	629.40
Anniversary Din.	584.00		
PRIEST EXCHANGE	400.00	<u>AFFAIRS</u>	
TOTAL	\$15,595.38	Madagh	1126.84
		Martyrs Day Din.	84.34
Total income Jan.1-Dec.31		Anniversary Din.	258.90
Balance 1966	\$ 2,495.22	<u>BUILDING FUND</u>	600.00
Income 1967	15,595.38	INSURANCE	
TOTAL	<u>\$18,090.60</u>	Church-House-3 yr	363.30
		PAYMENT TO DIOCESE	2000.00
Total Income	\$18,090.60	(Bal. \$8000.00)	
Disbursements	16,740.19		
Cash on Hand	<u>\$ 1,350.41</u>	TOTAL DIS.	\$16,740.19

SOORP HAROUTUNE CHURCH
(HOLY RESURRECTION CHURCH)
Budget for 1968

Income:

Dues based on \$1.00/week/person (75% paying)	\$8,500.00
Christmas and Easter Donations	500.00
Sacraments and Ceremonies	200.00
Affairs (Principally from the Madagh)	2,000.00
Church Organizations (60%)	800.00
Building Pledges	300.00
Savings Loan Interest	100.00
Candle Money	225.00
Miscellaneous	500.00
	<u>\$13,125.00</u>

Expenses:

Priests Stipends at \$110/weekly	5,720.00
Clergy Fund (Retirement and Insurance)	629.40
Diocesan Dues	1,200.00
Building Maintenance (Includes cleaning \$40/Mo)	700.00
Building Maintenance (Exterior)	500.00
Office Supplies	300.00
Travel (Delegates and Visiting Clergy)	400.00
Utilities (Gas)	800.00
(Electric)	250.00
(Telephone)	200.00
(Water)	50.00
(Miscellaneous)	200.00
Midwest Regional Educational Training Program	715.00
Insurance - Church - 3 years	267.30
	<u>\$12,031.70</u>

Income	\$13,125.00
Expenses	<u>12,031.70</u>
Net Gain	\$ 1,093.30

YOUNG WOMENS GUILD

ANNUAL REPORT

1967

The Young Women's Guild has 12 members and holds its meetings on the second Thursday of each month. The group, although small in number, does quite a lot for our church.

It is responsible for seeing to it that we have beautiful altar flowers each Sunday. We have been most fortunate in receiving so many donations. The Guild would like to thank the parishioners that have been so generous.

Our "Sunshine Club" has visited 26 hospitalized church members this past year. On each of these visits, a plant was taken.

The Young Women's Guild again bought and planted flowers on the graves of Rev. Soukias Kalfayan and a Racine Priest which is laid to rest next to him.

The Guild also has donated the beautiful vestments which Father Hairabedian wears every Sunday.

On February 14, the Guild invited Racine's Young Women's Guild to a Silent Auction. It was a very enjoyable evening for all who attended.

A fish fry was held on March 3. The menu consisted of fish, pilaf, cole slaw, jello, tartar sauce, bread and butter and milk for the children. Everything was very delicious and as usual very plentiful.

On April 4th, the Guild presented "Luncheon Is Served". Approximately 55 ladies attended and enjoyed a nice lunch along with a flower demonstration immediately following.

Through the cooperation of our parishioners, we were able to have a Rummage Sale in October. Everyone was very generous and brought many items which the Guild sold.

During the last year the Young Women's Guild had two "Pot Luck" suppers for its members and their husbands. A good time was had by all. These dinners gave everyone a chance to become more acquainted.

The girls again assisted the Ladies Aid in the kitchen at the Madagh. They also help serve at the various dinners that the Ladies Aid holds throughout the year. The Young Women's Guild also helped the Sunday School Teachers in preparing and serving at their annual pan cake breakfast.

Once again on Christmas Eve, the Guild served punch and cookies after church services.

1967 Financial Statement

HOLY RESURRECTION ARMENIAN CHURCH

Young Women's Guild

GROSS RECEIPTS

Altar Flower donations	\$84.00
Dues	21.00
Fish Fry	116.85
Silent Auction	9.16
Luncheon is Served	57.00
Rummage Sale	21.24
Divine Liturgy Books	30.50
TOTAL	<u>339.75</u>

EXPENSES

Altar Flowers	124.03
Fish Fry	70.00
Silent Auction	3.07
Luncheon is Served	48.65
Robe	70.04
60% of funds-Holy Resurrection Church	300.00
June Dinner - complimentary	3.00
Pot Luck Dinner	4.14
Gift to Marilyn Stillmack	3.00
Renewal in Christ Week - Refreshments	10.67
Membership Drive	4.10
Christmas Eve (Refreshments)	3.00
	<u>643.70</u>

Begining Balance 1967 \$502.66
 Grand Total 198.71

HOLY RESURRECTION SUNDAY SCHOOL ANNUAL REPORT

TEACHERS:

Agnes Barsamian Superintendent
Archie Dadian Ass't. Superintendent
Shirley Nersesian Secretary
Rose Esaian Treasurer
Grace Hadjinian
Sema Hayalian

PEPILS:

Approximately sixty children attend Sunday School each Sunday.

ACTIVITIES:

Easter Breakfast - Presentation of Sunday School Pins.
Mothers' Day - Flowers given to Mothers.
Picnic - Presentation of Bibles to graduates.
Christmas Pageant
Visits to children that are ill in the hospital.

FINANCIAL REPORT:

Balance on hand as of 1/18/67 . . . \$180.00
Balance on hand as of 1/10/68 . . . \$136.00

Misc. Expenditures:
Class Materials
Bibles for Graduates
Four Gospels for Birthdays
Gifts for Hospital Visits
Tape Recorder

Sunday School
January, 1968

ANNUAL REPORT OF LADIES AID FOR 1967

MEETINGS:

The Executive body and Ladies Aid as a whole held several meetings during the year, presided by Der Hayr who on every occasion gave his talk on different subjects and advised the members for a better Christain understanding, and for a pleasent fellowship with each other.

EVENTS:

The Ladies Aid prepared a Vartanantz dinner on February 5, 1967 with profits of the dinner g given to the Junior Program.

A very nice Lenten Dinner was prepared by the Ladies Aid on March 12, 1967 in the Church hall. Approximately one hundred persons attended the dinuer which was held after Church services.

The Ladies Aid baked all week long for their annual bake sale which was held at the Marine Bank. Their hard work and help from members made a profit of \$383.56.

In July, the Ladies Aid worked very hard and efficiently to help make the 1967 Madagh a success.

There were seven requiem dinner that the Ladies Aid prepared in 1967, and one in 1968. (this last one will be recoreded in the 1968 book)

Two dozen each of platters, serving bowls, salt shakers, pepper shakers, sugar containers, creamers, and glasses were purchased for the kitchen by the Ladies Aid. Labels for the kitchen cabinents were also purchased.

Material for 15 Jr. robes were purchased by the Ladies aid. Many mothers and grandmothers helped to sew these robes for the children in Jr. Choir.

Also, upon request, five new extra heavy aprons were made for the chefs which help do the cooking of the Madagh each year.

LADIES AID FINANCIAL REPORT 1967

GROSS RECEIPTS

Dues	\$ 124.00
Reimbursement-Jr. Program dinner.....	30.00
Vartanantz Dinner.....	119.37
Refund -Gold trim for Jr. Robes	2.74
Collection plate- meetings	8.20
Lenten Dinner	76.50
Funerals	257.00
Bake Sale -June	373.30
Left over - Bake Sale	10.20
Sale of Katah -Madagh	59.25
Pin collection- Madagh.....	81.50
Sale of table cloth paper50
Left-over cut up lamb - Madagh	4.00
Left-over cut up beef - Madagh	44.25
Left-over zyløok -Bishops lecture.....	4.00
Donations-New dishes & glasses	25.00
Left-over bakery-Dec. meeting.....	1.90
	<u>\$1221.71</u>

EXPENSES

Kitchen supplies	130.89
Vartanantz dinner	155.28
Jr. robes - material	85.21
Misc.	2.00
Lenten dinner	29.37
Ledger	4.80
Bake Sale - June	72.36
Voice Journal ad -Bake Sale	3.50
Dry Cleaning-Alter cloths and robes	41.25
Ribbons and aprons - Madagah	8.50
Groceries-Katah - Madagh	12.45
Labels for Kitchen cabinets -.....	3.00
Convalesing	5.00
Jr. Program-Milk, crackers & paper cups.....	1.71
Trustees meeting-refreshments.....	4.69
Postage.....	.92
Refreshments-Dec. Ladies Aid meeting.....	3.80
	<u>\$564.73</u>

January 1967-Checking account balance..	\$ 164.02
Receipts	1221.71
	<u>1385.73</u>
Expenses	- 564.73
	<u>\$ 821.00</u>
NET PROFIT.....	
1967 Transfer to Trustees 60%.....	675.00
Checking account balance..	<u>\$ 146.00</u>

